

Franckesche Stiftungen zu Halle

Biblia, Das ist: Die gantze Heil. Schrift Altes und Neues Testaments

Luther, Martin Halle, 1723

VD18 13339362

Die Epistel S. Pauli an die Galater.

Nutzungsbedingungen

Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.

Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden.

Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

Terms of use

All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downladed and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.

Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.

For reproduction requests an Inchinate Inchina

3. Sintemal ihr fuchet, daß ihr einmal gewahr werdet deff, der * in mir redet, nemlich Christus, welcher unter ench nicht schwach ift, sondern ist mächtig un-* Matth.10,20. ter euch.

Bauli beruf

4. And ob er wol gecreuhiget ift * in der schwachheit, so lebet er doch in der fraft & Ottes. Und of Mir auch schwach find in ihm, fo leben wir doch mit ihm

in der fraft &Dttes unter ench. * Phil. 2, 7:8.

5. Derfuchet euch felbft, ob ihr im glauben fend, * prufet euch felbit. Dder erkennet ihr euch selbst nicht, daß † JEsus Thriffus in euch ift ? Es sey denn, dass thr untuchtia fend. I Lov. 11,28. Rom. 8,9.10. Col. 1,27.

6. Ich hoffe aber, ihr erkennet, daß

Wir nicht untüchtig find.

7. Ich bitte aber &Dtt, daßihr nichts Abels thut : nicht, auf daß Wir tüchtig gefehen werden; fondern auf daß Ihr das gute thut, und Mir wie die untüchtigen

g. Denn wir konnen nichts wider die wahrheit, sondern für die wahrheit.

9. Wir freuen uns aber, wenn Wir schwach find, und Ihr machtig send. Und dasselbige wünschen wir auch, nemlich eure vollkommenheit.

10. Derhalben ich anch solches abwefend schreibe, * auf daß ich nicht, wenn ich gegenwärtig bin, schärfe brauchen muffe, nach der macht, welche mir der HErr t zu beffern, und nicht zu verderben, * c. 2,3. + c. 10,8. gegeben hat.

II. Buleht, lieben bruder, * freuet euch, fend vollkommen, troftet euch, habet ei. nerley finn, fend friedfam : fo wird &Dtt der liebe und des friedes mit euch fenn. * Phil.4, 4.

12. * Gruffet euch unter einander mit dem heiligen fuß. Es gruffen euch alle * 1 Lor. 16, 20. 16. heiligen.

13. Die gnade unfers HErrn JEfu Thri. ffi, und die liebe & Dttes, und die gemeinschaft des heiligen Beiftes, sen mit euch allen. Amen.

Die ander epistel an die Corinther, gesandt von Philippen in Mace donia, durch Titum und Lucam.

Ende der 2. Epistel S. Pauli an die Corinther.

Die Epistel S. Pauli an die Galater.

Das I. Capitel.

Ron ber Galater unbeftandigfeit, und G. Pault

Aulus, ein apostel, (nicht von menschen, auch nicht durch menschen, sondern durch I.C. menschen, sondern durch J.E. fum Chrift, und Gott den

Bater, der ihn * auferwecket hat von den * Befch.3,15. todten.)

2. And alle brüder , die ben mir find, den gemeinen in Galatia.

3. * Gnade fen mit ench, und friede von Bott, dem Vater, und unferm GErrn * Rom. 1, 7. ASiu Lhristo,

4. Der fich*felbft für unfere funden gegeben hat, daß er uns errettete von dieser gegenwärtigen argen welt, nach dem willen GOttes und unsers Paters, Tit. 2, 14. * c.2,20, 1 Sim.2,6,

5. * Welchem sep ehre von emigfeit ju emigfeit. Amen. * 2 Sim. 4,18.

6. Mich wundert, daß ihr euch so bald abwenden * laffet von dem , der euch berufen hat in die gnade Chrifti, auf ein ander evangelium,

7. So doch fein anders ift; ohne daß etliche find, die euch verwirren, und wollen das evangelium Thrifti verfehren.

8. Aber so auch Mir, oder ein engel vom himmel euch wurde evangelium predigen, anders, denn das wir euch geprediget haben, der fen verflucht.

9. Mie wir ieht gesaget haben, so fagen wir auch abermal: So iemand euch evangelium prediget, anders, denn das ifr empfangen habet, der sen verflucht.

10. Fredige ich denn ieht * menschen, oder & Dtt zum dienste? Dder gedende ich menschen gefällig zusenn? Wenn ich den menschen noch gefällig wäre, so was re ich Christi fnecht nicht. 1 Theff.2/4.

II. 3ch * thue euch aber fund, lieben britder, das das evangelium, das von mir geprediget ift, nicht menschlich ift.

1 Cor. 19/5.

12. Dam * 34 menfchen empfanger dern duch die offen

(84

n dem ihr ! ment mandel w *me ich über die n es verfolgete, un

14. Und nahm tide meines gleiche te, und * eiferte i naterliche geleg.

15. Da es aber d * mich von meiner gefondert, und beru

16. Dall et feine nit, daß ich ihn d findigen folte unter fuhr ich zu, und bel dber mit fleisch und 17. Kam auch ni

denen, die vor mir dern gog hin in Ara derum gen Damasco

18. Darnach übe gen Ferufalem, De biseb funfzehen tage i

19. Der andern frinen, ohne Jacobur 20. Was ich euc

oder weiß, ich li u. Darnach * fan m und Lilicia. 14. Ich war abe

min driftiden 4 Sie hatten 1 la den uns we adiget tegt den gla ind verstorete.

24. Und preiseten

DA8 2, Jouli vergleichung m fetto, predigt von der Arnady über abermal bi 'mit Barnaba , t mit mir.

2. Ich ing aber ! larung, und bespr lem evangelio, da spoen, besonders aber, wenn Mir machtig fend, Und it aud), nemlid to

(,I,

and foldies about daß ich nicht, wen fcharfe braucha cht, welche mir la d nicht zu verderber.

* 6.2,3, + 6,10,8, brider, * frenet euch, offet euch, habet ein diam: jo wird Got edes mit euch fegu.

d unter einander mit Es grinfen ench alle * 1 Lot. 16, 20, 11. 3.6.8m. Jehr Chri Otres, und die geen Seiftes, seg mit

an die Corinther hilippen in Mace icum und Lucam, er.

later.

das the each so bald dem, der euch fe de Thristi, auf en nders ift; ohne dall

vermitten, und wol brifti verrehren. fir, oder ein engel de evangelium prenas mir engl gepre

erflucht. saget haben, so sa So iemand tud inders, denn das ihr fen verfincht. nn ieht * mensten ? Oder gedendelig on? Wennichden

allig ware, fo wie tnicht.*1 Then14 h aber fund, licien angelium, das von gt menschlich ift. 19/3

12. Denn * Ich habe es von feinem menschen empfangen, noch gelernet, son= dern durch die offenbarung JEsu Christi.

13. Denn ihr habet ie wohl gehoret meinen wandet weiland im judenthum, *wie ich über die maasse die gemeine &Dt. tes verfolgete, und verftorete fie.

14. Und nahm zu im judenthum über viele meines gleichen in meinem geschlechte, und * eiferte über die maaffe um das * 75 fill.3,6. våterliche gesek.

15. Da es aber &Dtte wohl gefiel, der * mich von meiner mutter leibe hat außgesondert, und berufen durch seine gnade,

16. Dass er feinen sohn offenbarete in mir, daß ich ihn durchs evangelium verkündigen solte unter den fienden; alsobald fuhr ich ju, und besprach mich nicht darüber mit fleisch und blut,

17. Kam auch nicht gen Ferusalem, zu denen, die vor mir apostein waren, sondern jog hin in Arabiam, und fam wies derum gen Damascon.

18. Darnach über * drep jahr fam ich gen Ferusalem, Petrum gu schauen, und blieb funfzehen tage ben ihm. * Besch. 9,26.

19. Der andern apostel aber sahe ich keinen, ohne Jacobum, des HErrn bruder.

20. Was ich euch aber schreibe, sibe, * & Dtt weiß, ich lüge nicht. * Rom.9,1. 21. Darnach * fam ich in die lander Sp. ria und Lilicia. * (38/0).9/30.

22. Ich war aber unbefant von angesicht den chriftlichen gemeinen in India.

23. Sie hatten aber alleine gehoret, daß, der uns weiland verfolgete, der prediget ieht den glauben, weichen er weis * Befch.9,21, land verstörete.

24. Und preiseten &Dtt über mir.

Das 2, Capitel.

Pauli vergleichung mit den aposteln , ftreit mit Petro, predigt von der gerechtigfeit des glaubens.

Arnach über vierzehen jahr zog ich abermal hinauf gen Jerusalem, *mit Barnaba, und nahm Titum auch mit mir. Beld,19,2,

2. Ich jog aber hinauf auß einer offenbarung, und besprach mich mit ihnen über dem evangelio, das ich predige unter den benden, besonders aber mit denen, die das

ansehen hatten, auf dass ich nicht vergebe lich lieffe oder gelauffen hatte.

fauff.

3. Aber es ward auch Titus nicht gezwungen sich zu beschneiden, der mit mir war, ob er wol ein Grieche mar.

4. Denn da * etliche falsche bruder fich mit eingedrungen, und neben eingeschlie chen waren , zu verfundschaften unsere frenheit, die wir haben in Thrifto 3Efu, daß sie und gefangen nahmen;

* Gefch.15,24. 5. Michen wir denselbigen nicht eine flunde, unterthan ju senn, auf das die wahrheit des evangelit ben ench bestünde.

6. Don denen aber, die das ansehen hate ten, welcherlen fie weiland gewesen find, ba liegt mir nichts an : *Denn &Dtrach. tet das ansehen der menschen nicht. Mich aber haben die, so das ansehen hatten, nichts anders gelehret. * Gefc. 10,34.20.

7. Sondern wiederum, da fie fagen, daß mir * vertrauet war das evangelium an die vorhaut, gleich wie Fetro das evangelium an die beschneidung ,* Besch.13,46.

8. (Denn der mit Betro fraftig ift gemesen zum apostelamt unter die beschneidung, der ift mit mir auch fraftig gemes sen unter die henden.)

9. Und erfanten die gnade, die mir gegeben mar, Jacobus, und Rephas, und Johannes, die für faulen angesehen maren, gaben fie mir und Barnaba die reche te hand, und wurden mit uns eins, daß Wir unter die henden, Sie aber unter die beichneidung prediaten.

10. Allein, das mir * der armen gedachten : Welches ich auch fleisfig bin gewesen zu thun. * Gelch.11,30.

u. Da aber Fetrus gen Antiochiam fam, widerstund ich ihm unter augen, denn es war flage über ihn kommen.

12. Denn zuvor, ehe etliche von Jacobo famen, all er mit den henden; da fie aber famen, entzog er fich, und sonderte sich, darum, daß er die von der beschneidung fürchtete.

13. And henchelten mit ihm die andern Inden, also, dass auch Barnabas verfühe ret ward mit ihnen zu heucheln.

14. Aber da ich sahe, dass ste nicht richtig mandelten, nach der mahrheit des evangelii, sprach ich zu Fetro * vor (F) allen 226 Rechtfertig. durch den glauben. Die Epiftel

(Lap. 2.3.) Rechter gebrauch

allen öffentlich : So Du, der du ein Jude bist, hendnisch lebest, und nicht jüdisch, warum zwingest du denn die henden ju-* 1 Jim. 5/20. disch zu leben?

15. Wiewol Wir von natur Auden, und

gicht sünder auß den henden find;

16. Doch, weil wir miffen, das * der mensch durch des gesehes werde nicht gerecht wird, sondern durch den glauben an JEsum Thrift; so glauben Wir auch an Christum Z.Esum, auf dass wir gerecht werden durch den glauben an Thriffum, und nicht durch des gesehes werche: Denn durch des gesehes werde wird fein fleisch * Rom.3/28. c.4/5. c.11/6. gerecht. Eph.2,8.

17. Solten wir aber , die * da suchen durch Thristum gerecht zu werden, auch noch selbst funder erfunden werden, so mas re Christus ein sundendiener. Das sen * Rom.3/24. ferne!

rs. Mann ich aber das, so ich zerbros den habe, wiederum baue, so mache ich

mich selbst zu einem übertreter.

19. Ich bin aber durchs gefeh dem gefeh gestorben, * auf dassich & Dtte lebe, ich bin mit Thrifto gecreußiget. * Rom.14,7.

20. Ich lebe, aber doch nun nicht 7d, * sondern Christus lebet in mir. Denn was ich iest lebe im fleisch das lebe ich in dem glauben des sohnes GOttes, der mich geliebet hat, † und sich selbst für mich dargegeben.

2 Cor.13, 5. + Gal.1,4.1c. 21. Ich werfe nicht weg die gnade &Dt. tes: Denn * so durch das geset die gerech tigfeit fommt, so ift Thriftus vergeblich * Rom. 4, 14. Ebr. 7, 11. gestorben.

Das 3. Capitel. Berechtigfeit des glaubens bestättiget, der rechte gebrauch des geseigegeiget.

ihr * unverständigen Galater, wer hat euch bezaubert, daß ihr der mahrheit nicht gehorchet? Welchen Thris stus ASsus vor die augen gemablet war, und ieht unter euch gecreuhiget ift.

2. Das wil ich alleine von ench fernen, * habet ihr den Beift empfangen durch des gesehes werche, oder durch die predigt vom glauben? * Selds. 2, 38.

3. Send ihr so unverständig? Im geist habt ihr angefangen, wollt ihrs denn nun im fleische vollenden ?

4. Habt ihr denn so viel umsonft erlidten? Ifts anders umsonft.

5. Der euch nun den Beift reichet, und thut solche thaten unter euch, thut ers durch des gesehes wercke, oder durch * die * Rom.10,8. predigt vom glauben?

6. Bleichwie * Abraham hat &Dtt gegläubet, und es ift ihm gerechnet gur gerechtigfeit. Róm. 4,3.20,

7. So erkennet ihr ja nun, daß die des glaubens find, das find Abrahams finder.

8. Die schrift aber hat es zuvor erfehen, das Gott die henden durch den glauben gerecht mache: darum verfündiget sie dem Abraham: * In dir sollen alle henden gesegnet werden. * 1 Mos. 12/3.2c. henden gesegnet werden.

9. Also werden nun, die des glaubens find, gesegnet mit dem glaubigen Ab.

raham.

10. Denn die mit des gesehes werden umgehen, die find unter dem fluch. Denn es stehet geschrieben : * Verflucht sen iederman, der nicht bleibet in alle dem, das geschrieben stehet in dem buche des ge-* 5 Mos. 27, 26.16. sekes, dass ers thue.

11. Daß aber durchs gefeh niemand gerecht wird vor &Dtt, ift offenbar: denn der gerechte wird seines glaubens leben.

Sab.2,4. Rom.1,17. 12. Das geset aber ist nicht des glau-

bens; sondern * der mensch, der es thut, wird dadurch leben. * 3 Mcol. 18,5.2C.

13. Christus aber hat uns erlöset von dem fluche des gesetzes, da er ward ein * fluch fur uns : (denn es stehet † geschrieben : Verflucht ist iederman, der am holge hanget.)

* Rom. 8,3, 2 Cor. 5,21. + 5 Mor. 21,23.
14. Auf dass * der segen Abraha unter die henden kame in Thristo Jesu, und mir also den verheissenen Beift empfingen * 1 M(0).12/3. durch den glauben.

(Epiftel am 13. fonntage nach trinitatis.) 15. Q. Jeben brüder, ich wil nach menschlicher wense reden, * verachtet man doch eines menschen testament nicht, (wenn es bestättiget ift) und thut auch nichts dazu. * Ebr. 9/17.

16. Kun ift ie die verheiffung Abraha und feinem faamen jugefagt. Er*fpricht nicht, durch die saamen, als durch viele, fondern als durch Einen, durch deinen faamen, welcher ift Christus. * 1 Mol. 22,18.

17. 30

(2) des gesehes. 17. 36 fage abe ment, dis von 30 anf Cinfinn, wird die arreifung folt m 'welches ge and drepfing j

18. Denn so * de morben würde, ! erheistung gegeber Abraham durch Schencket.

19. 20003 foll den dagu fommen um det faame fame, dem di iff, und ift gesteller v band des mittlers. 20. Linmittler a genmittler; * 30

* (Mof. n. Wie? Ift dottes verheisfung Menn aber ein gefeh foute * lebendig mad rechtigfeit mahrhafti

22. Aber die * fchi schlossen unter die die verheisfung E glauben an IEsur geben denen, die *Rom3,9. 6.11,3

(Epiftel am ne

4 6 Se denn aber den wir unte mund verschlossen o wite offenbaret we 4. Also ift das g fagemelen auf Thri den glauben gerecht n 25. Toun aber der a bit mant mehr unter

26. Denn * ihr fev der, durch den g JEG. 27. Denn wie 1

find, die thabe Bogen. 28. Die *ift fein ? if fein thecht noch fr nod) weib : denn 3 in Libristo A.Sia.

Rechter gefrau! in so viel umsons e s umsonst.

des gefehes.

den Geift reichet, unter euch, thur percle, oder durch . m?

Abraham ha don s ift ihm greedoe pr * 3/10.43% ifir ja nun, daß die de find Abrahams find iber hat es juvo eix die henden durch in idje: darum verfin

am: *, In dir sollen ab erden. * 1 Mol. 12/3% nun, die des glankei t dem glaubiger As it des gelekes werdn nter dem Kuch. In : *Derflucht fego

bleibet in alle den in dem buche deso * 5 Mof. 27, 26 x his gefek niemand go t, ist offenbar: denn eines glaubens leben.

r ist nicht des glaw mensch, der es thut, \$ 3 Mof. 18,5.10 r hat uns erlöse es geseges, da et runs : (denn es 1: Verflucht ist holne hånget.)

gen Abraha unter Christo F.Sfu, und en Geift empfingen * 1 MO 12/3, ge nach trinitatis.) h wil nach mensch

en, *verachtet mos ament nicht, (otor d thut augmots * Est. 9.17. verheissung Abahd gesagt. Er*spricht en, als durch viele, t, durch deinen faa-113. * 1 Moj. 22,18.

17. 3ch fage aber davon : das teftaauf Chriftum, wird nicht aufgehaben, daß beiffung erben.] die verheisfung solte durchs geseh aufhoren, * welches gegeben ift über vierhundert und drenffig jahr hernach.

(Lap.3.4.)

* 2 Mof. 12,40. 18. Denn fo * das erbe durch das gefeh erworben murde, so murde es nicht durch verheiffung gegeben. &Dtt aber hats Abraham durch verheiffung fren ge-* Rom. 4, 13. 14. Schencket.

19. Mas foll denn das gefet ? Es ift dazu fommen um der funde willen, bis der faame fame, dem die verheiffung geschehen ift, und ift gestellet von den engeln durch die hand des mittlers.

20. Ein mittler aber ift nicht eines einis gen mittler; * & Dtt aber ist einig. * 5 Mof. 4,39. c. 6,4.

21. Die ? Ift denn das gefeh wider Bottes verheiffungen ? Das sen ferne! Menn aber ein gefeh gegeben mare, das da tonte * lebendig machen, so fame die gerechtigfeit mahrhaftig auf dem gefebe.

* Rom. 8,2.3.4. 22. Aber die * schrift hat es alles bes schlossen unter die funde, auf daß die verheissung kame + durch den glauben an IEsum Christum, ges geben denen, die da glauben.]

* Rom.3,9. c.11,32. † Gal.3, 14.26.

(Epiftel am neuen jahrstage.)

23. 63- Se denn aber der glaube fam, murden wir unter dem geset verwahret und verschloffen auf den glauben, der da solte offenbaret werden.

24. Also ist das geseh * unser zuchtmeis fter gewesen auf Thristum, dass wir durch den glauben gerecht wurden. * Rom.10,4.

25. Tun aber der glaube fommen ift, find wir nicht mehr unter dem zuchtmeifter.

26. Denn*ihr fevd alle GOttes fine der, durch den glauben an Christo * Foh. 1,12. 了华印.

27. Denn wie viel eurer * gerauft find, die † haben Christum anges * Rom. 6/3. + Rom. 13/14. toden.

28. Sie * ift fein Jude noch Grieche, hie um geprediget habe gum erften mat. If fein fnecht noch freger, bie ift fein mann in Christo JEsu.

29. Send Ihr aber Thrifti, so send ihr ment, das von &Dtt zuvor beftattiget ift ja * Abrahams faamen, und nach der ver-* Rom. 9,7.

Das 4. Capitel.

Fernere erflarung ber gerechtigfeit bes glaubens,

(Epiftel am fonntage nach dem Chrifttage.) 1. Sh sage aber, so lange der erbe ein find ift, fo ift unter ihm und einem Enechte fein unterscheid, ob er wol ein herr ift aller auter.

2. Sondern er ift unter den vormundern und pflegern bis auf die bestimmte zeit vom

3. Alfo anch Mir, da mir finder maren , waren wir * gefangen unter den auf. * Fol.2,20. serlichen sahungen.

4. Da * aber die zeit erfüllet ward, sandte GOtt seinen sohn, geboren von einem weibe, und unter das ges ser gethan; * 1 Mof. 49,10.

5. Auf daß er" die, so unter dem gesen waren, erlösete, daß wir die Eindschaft empfingen. *c.3.13.

6. Weil ihr denn finder fend, hat &Dtt gesandt * den Beift seines sohns in eure herhen, der schrenet : Abba !lieber Vater !

* Nom. 8, 19. 7. Alfo ift nun hie fein fnecht mehr, fondern eitel finder. Sinds * aber finder, fo finds auch erben &Dttes durch Thriffum.] * 988m. 8, 17.

8. Aber zu der zeit, da ihr Sott nicht erfantet, * dienetet ihr denen, die von natur nicht götter find. *1 Lor.12,2.

9. Kun ihr aber &Dtt erkannt habet, (ja vielmehr von &Dtt erkannt send) wie wendet ihr euch denn um wieder zu den schwachen und dürftigen sahungen, welthen ihr von neuen an dienen wollt?

10. Ihr * haltet tage und monden, und feste, und jahrzeit. * Rom. 14,5. Lol.2,16.

11. Ich fürchte ener, daß ich nicht vielleicht umfonst habe an euch gearbeitet.

12. Send doch wie ich: denn Ach bin wie Ahr. Lieben brüder, (ich bitte euch) ihr habet mir fein leid gethan.

13. Denn ihr wisset, dass ich euch in schwachheit nach dem fleisch das evangelis

14. Und meine anfechtungen, die ich noch weiß : denn Ihr send allzumal Einer leide nach dem fleisch , habet ihr nicht ver-*1 Lor.12,13. achtet noch verschmahet , sondern als ein (33) 2

228 Der Galater unbeständigkeit. Die Epiftel (Lap.4.5.) Thriffliche frenheit.

nen*engel GOttes nahmet ihr mich auf, ja als Christum Fesum. * Mal.2/7.

15. Wie waret ihr dazumal so selig? Ich bin enerzeuge, daß, wenn es möglich gewesen ware, ihr hättet eure augen außgerisen, und mir gegeben.

16. Bin ich denn also euer feind worden, * daß ich euch die wahrheit vorhalte?

17. Sie eifern um euch nicht fein, sondern sie wollen euch von mir abfällig machen, daßihr um sie sollt eifern.

18. Sifern ift gut, wenns immerdar gefchicht um das gute, und nicht allein, wenn

ich gegenwärtig ben euch bin.

19. Meine lieben finder, welche ich aber, mal mit angsten gebare, bis das Thristus in euch eine gestalt gewinne. *1 Lor. 4, 15.

20.Ich wolte aber, daß ich ieht ben euch wäre, und meine stimme wandeln konte: dennich bin irre an euch.

(Spiftel am 4. fonnt. in der faften, Latare.)

Aget mir, die ihr * unter dem geseh sicht gehoret? * c.3, 25.

22. Denn es fiehet geschrieben, daß Abraham zween sohne hatte, * einen von der magd, den † andern von der fregen.

23. Aber der von der magd war, ist nach dem sleisch geboren; der * aber von der freyen, ist durch die † verheissung geboren.

* Tob. 8.49. † Sal. 4.428.

24. Die worte bedeuten etwas. Denn das sind die zwen testamente, eines von dem berge Sina, das zur fnechtschaft gebieret, welches ift die Agar.

27. Denn Agar heist in Arabia der berg Sina, und langet bis gen Jerusalem, das zu dieser zeit ift, und ist dienstbar mit seinen kindern.

26. Aber das * Ferusalem, das droben ist, das ist die frene, die ist unser aller mutter. * Offenb.3,12. c.21,2.10.

27. Denn es * stehet geschrieben: Sey fröhlich, du unfruchtbare, die du nicht gebierest; und brich hervor, und ruse, die du nicht schwanger bist: denn die einsame hat viel mehr kinder, denn die den mann hat. * Es. 54, 1.20.

28. Wir aber, lieben brüder, find Isa.
acs, * nach der verheistung, kinder.
* Kom. 9,7.8.1c.

29. Aber gleich wie zu der zeit, * der nach dem fleische geboren war, verfolgete den, der nach dem geiste geboren war; als so gehet es ieht auch. * 1 Mos. 21,9.

30. Aber was * spricht die schrift? Stoß die magd hinaus mit ihrem sohn: denn der magd sohn soll nicht erben mit dem sohn der fregen.

* 1 Mos. 21, 10.12.

31. So find wir nun, lieben brüder, nicht der magd kinder, sondern der frenen.

Das 5. Capitel.

Bermahnung jum rechten gebrauch der driftliden freubeit, und guten werden.

1. O bestehet nun in der * frenheit, damit und Lhristus befreyet hat, und lasset euch nicht wiederum in das knechtische joch fangen. * Joh. 8,32.

2. Sihe, Ich Faulus sage euch : * Wo ihr euch beschneidenkasset, so ift euch Christus kein nüße. * Gesch. 15, 1.

3. Ich zeuge abermal einem iederman, der sich beschneiden lässet, daß er noch * das gange geset schuldig ift zu thun.

4. Ihr * habet Christum verlohren, die ihr durch das geseh gerecht werden wollt, und send von der gnade gefallen. * c.2,21.

5. Wir aber * warten im geist durch den glauben der gerechtigkeit, der man hoffen muß. *2 Tim. 4, 8.

6.Denn * in Chrifto JEsu gilt weder beschneidung noch vorhaut etwas, sondern der glaube, der durch die liebe thatig ift.

7. Ihr * lieffet fein. Wer hat ench aufgehalten, der wahrheit nicht zu gehorchen? *c.3,1.1 Lor.9,24.

8. Gold * überreden ift nicht von dem, der euch berufen hat. *c. 1, 6.

9. Ein* wenig sauerteig versäuert den gangen teig. *1 Lor. 5,6.

10.* Ich versehe mich zu euch in dem Hern, ihr werdet nicht anders gesinnet senn. Wer euch aber irre machet, der wird sein urtheil tragen, er sen, wer er wolle.

* 2 Lor.2/3. c.8/22.

11. Ich aber, lieben brüder, so ich die beschneidung noch predige, warum leide ich denn verfolgung? So * hatte das ärgernis des creuhes aufgehöret. * 1 Lor.1/23.

12. Wolte GDit, daß fie auch außgerottet wirden, die euch verfibren.

13. Ihr

grachte des fleifa 13. Ihr aber, freigheit senifen. ihr doord die *fri ranm other, fon einer dem andern 14. Denn alle

motterfüllet, it nachsten als die 15. So ihr e beisset und frest indt unter einan 12.

16. Sch jage at high vollbringen.
17. Denn das * griff; und den geri felbige find wider e thut, was thr woll

18. Regieret et fegelift nicht unte 19. Offenbar' des fleisches, als hurerey, unrein

20, Abgötter schaft, hadder, wietracht, rott 21,* Sauffen, wen; von weld wer gesaget, un dist die solches

nid GOttes nid

* Lucaryan. Die fruder
liebe freude, fri
nuch, Eenfalhei
14. Welche * ab
lief creufigen ihr

Sanfimuth unit (Epift. am 15 O wir im auch im

whegierden.] *

26. Laffer und vien.

Cap. 6. v. 1. unis etwa von Früchte des fleisches u.geistes. (D.c.6.) an die Galater. Geistliches saen u. ernten. 229

13. Ihr aber, lieben bruder, fend gur frenheit berufen. Allein febet ju, baff thr durch die *frenheit dem fleische nicht raum gebet, sondern durch die liebe diene * I Lor.8,9. einer dem andern.

h wie gu der gent, "le

geboren mar, perfole

m geifte geboren war;

* ipricht die schrift? G 6 mit ihrem john: he

ll nicht erben mit den le

r nun, lieben briber, att

n rechten gebrauch der beite. uten werden.

et nun in der * fterhei

ns Christis betrenet his

dy't wiederum in das fried

Fautus fage euch : * Ivo

den laffet, fo ift each Ehrt.

ibermal einem iederman

en lässet, daßer noch * das

t Ehristum verlohen, die

leh gerecht werden wollt,

nade gefallen. * c.2,21,

varten im geift durch der

tigfeit, der man hoffen

ifto A. Efu gilt weder be

thaut etwas, fondern

rch die liebe thatig ift.

fein. Wer hat euch

mahrheit nicht zu go

reden ist nicht von dem,

g sauerteig versähert

he mich pa cuch in den

det nicht anders gefunkt

aber irre machet, ber

tragen, er feg, wit a

jeben brüder, so icht

predige, warum ix ? So * hatte das ings

ehoret. * 1 Corus

uch verftören.

* 2 Dot.2/3. C&11

at.

* (.3,1.1 £01.9,24,

*4.1,6.

*1 Est. 56.

* 2 Jim. 4, 8.

dig ift ju thum.

* Fof. 8/1.

* 600.41.

fondern der frijer]

85. Capitel.

* 1 000 21/12

14. Denn alle gesehe werden in Ginem wort erfüllet, in dem : * Liebe deinen nachsten als dich selbst. * Marc. 12,31.16.

15. So ihr euch aber unter einander * beiffet und freffet, so fehet zu, dass ihr nicht unter einander verzehret werdet. * 2 Cor. 12, 20.

16. Suh sage aber: Dandelt * im geift, fo werdet ihr die lufte des fleisches

* Rom.6,12. nicht vollbringen.

17. Denn das * fleifch geluftet wider den geift; und den geift wider das fleisch. Die: selbige sind wider einander, das ihr nicht * Nom. 7,15.23. thut, was ihr wollet.

18. Regieret euch aber der Beift, fo fend ihr nicht unter dem gefege.

19. Offenbar find aber die werde des fleisches, als da sind : Chebruch, hurerey, unreinigkeit, unzucht;

* 1 Cor. 6, 9. 20. Abgötterey, zauberey; feinds Schaft, hadder, neid, zorn, zanck, wietracht, rotten, haß, mord;

21, * Sauffen, fressen, und dergleis chen; von welchen ich euch habe zus vor gesaget, und sage noch zuvor, daß, die solches thun, werden t das reich Gottes nicht ererben.

* Luc.21,34. + 1 Cor.6,9.10. 22, Die frucht * aber des Beiftes ift liebe, freude, friede, geduld, freunde lichkeit, gütigkeit, glaube, sanfte * Eph.519. muth, fenschheit.

23. Wider folche ift das gefehe nicht. 24. Welche * aber Thriftum angehören, die f creuhigen ihr fleisch sammt den lüsten und begierden.] *1 Lor. 15,23. † Rom. 6,6.

> Das 6. Capitel. Sanftmuth und gutthatigfeit gu üben. (Epift. am 15. fonnt. nach trin.)

25. Swir im geiste leben, solasset und auch im geiste wandeln.

26. Laffet uns nicht * eiteler ehre geißig fenn, unter einander ju entruften und ju * Ffil. 2, 3.

Cap. 6. v. 1. Lieben brüder, so * ein mensch etwa von einem fehl übereilet mur:

de, fo helfer ihm wieder zurecht mit fanft: muthigem geifte, die Ihr geiftlich fend. Und fiehe auf dich felbit, das Du nicht auch ver. * Matth. 18,15. fuchet werdeft.

2. Giner * trage des andern laft, fo mer:

det ihr das gefek Thrifti erfüllen.

Rom. 14, 1. 3. So aber * fich iemand laffet dancten, er senetwas, so er doch nichts ift, der bes * Jac. 1, 26. treuget sich felbit.

4. Ein ieglicher aber * prufe fein felbft werd, und alsdenn wird er an ihm felber ruhm haben, und nicht an einem andern. # 1 Cor. 11, 28.

5. Denn * ein ieglicher wird feine laft * 1 For. 3,8.2 For. 5,10. tragen.

6. Der aber unterrichtet wird mit dem wort, der theile mit allerlen gutes dem, der ihn unterrichtet.

7. Frret * euch nicht, Gott lässet fich nicht spotten. Denn mas der mensch faet, das wird er ernten. * 1 Lor. 6,9.

8. Der * auf fein fleisch faet, der wird von dem fleisch das verderben ernten. Wer aber auf den geift faet, der wird von dem geift das emige leben ernten. * Spr. 22/8.

9. Lasset * uns aber gutes thun, und nicht milde werden: denn ju feiner zeit werden wir auch ernten ohne aufhoren.

* 2 Theff. 3, 13. 10. Als wir denn nun zeit haben, folaffet uns gutes thun an iederman, allermeift aber an des glaubens genoffen.

11. Sehet, mit wie vielen worten habe ich euch geschrieben mit eigener hand.

12. Die sich wollen angenehm machen nach dem fleisch, die zwingen euch zu besichneiden, allein, * daß sie nicht mit dem creuk Thrifti verfolget werden.

* Pbil. 3, 18. 13. Denn auch fie felbst, " die sich bes schneiden lassen, halten das geseh nicht; fondern sie wollen, dass ihr euch beschneis den lasset, auf daß sie sich von eurem flete * Besch. 15,10. scherühmen mogen.

14. Es fen aber ferne von mir * ruhmen, denn allein von dem creuhunsers BErrn ASsu Thriffi, durch welchen mir die welt gecreußiget ift, und Ich der welt.

* Jer. 9,24. 1 Cor. 1,31. 19. Denn in Christo IEsu gilt wes der beschneidung noch vorhaut et: was, fondern eine neue creatur.

16, Und